

Esdras 03

1 καὶ ἔφθασεν ὁ μὴν ὁ ἑβδομος καὶ οἱ

1 E chegou o mês o sétimo, e os

υἱοὶ Ἰσραὴλ ἐν πόλεσιν αὐτῶν καὶ
filhos de Israel em cidades deles; e

συνήχθη ὁ λαὸς ὥς ἄνθρωπος εἷς εἰς
se reuniu o povo como homem um a

Ἱερουσαλήμ. 2 καὶ ἀνέστη Ἰησοῦς ὁ
Jerusalém. 2 E se levantou Yeshua, o

τοῦ Ἰωσεδὲκ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ
do Josedec, e os irmãos dele,

ἱερεῖς καὶ Ζοροβάβελ ὁ τοῦ Σαλαθιὴλ
sacerdotes, e Zorobabel, o do Salatiel,

καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ καὶ ὠκοδόμησαν
e os irmãos dele e construíram

τὸ θυσιαστήριον Θεοῦ Ἰσραὴλ
o altar de sacrifício do Deus de Israel

τοῦ ἀνενέγκαι ἐπ' αὐτὸ ὀλοκαυτώσεις
do oferecer sobre ele holocaustos,

κατὰ τὰ γεγραμμένα ἐν νόμῳ Μωυσῆ
como o escrito na lei de Moisés,

ἀνθρώπου τοῦ Θεοῦ. 3 καὶ ἠτοίμασαν τὸ
homem do Deus. 3 E prepararam o

θυσιαστήριον ἐπὶ τὴν ἐτοιμασίαν
altar de sacrifício sobre a preparação

αὐτοῦ, ὅτι ἐν καταπλήξει ἐπ' αὐτοὺς
dele, que em pavor sobre eles

ἀπὸ τῶν λαῶν τῶν γαιῶν, καὶ ἀνέβη
dos povos das terras; e subiu

ἐπ' αὐτὸ ὀλοκαύτωσις τῷ Κυρίῳ τὸ
sobre ele holocaustos ao Senhor, à

πρωῖ καὶ εἰς ἑσπέραν. 4 καὶ ἐποίησαν τὴν
manhã e à tarde. 4 E fizeram a

[έορτήν](#) τῶν [σκηνῶν](#) [κατὰ](#) τὸ
festa das tendas como o

γεγραμμένον καὶ ὀλοκαυτώσεις [ἡμέραν](#)
escrito, e holocaustos dia

ἐν [ἡμέρα](#) ἐν [ἀριθμῷ](#) [ὥς](#) ἡ [κρίσις](#),
em dia em número como o juízo,

[λόγον ἡμέρας](#) ἐν [ἡμέρα](#) αὐτοῦ, 5 καὶ
palavra dia em dia dele; 5 e

[μετὰ](#) τοῦτο ὀλοκαυτώσεις
depois disso, holocaustos

ἐνδελεχισμοῦ καὶ εἰς τὰς νουμηνίας καὶ
do contínuo, e às luas novas, e

εἰς [πάσας έορτάς](#) τῷ [Κυρίῳ](#) τὰς
a todas festas ao Senhor as

ἡγιασμένας καὶ [παντὶ](#) ἐκουσιαζομένῳ
santificadas e a todo que oferecia

ἐκούσιον τῷ [Κυρίῳ](#). 6 ἐν [ἡμέρα μιᾷ](#)
voluntária ao Senhor. 6 No dia um

τοῦ [μηνὸς](#) τοῦ [ἐβδόμου](#) [ἤρξαντο](#)
do mês do sétimo, começaram

[ἀναφέρειν](#) ὀλοκαυτώσεις τῷ [Κυρίῳ](#) καὶ
a oferecer holocaustos ao Senhor, e

ὁ [οἶκος](#) τοῦ [Κυρίου](#) [οὐκ](#)
a casa do Senhor não

έθεμελιώθη. 7 καὶ [ἔδωκαν ἀργύριον](#)
estivesse fundada. 7 E deram prata

τοῖς λατόμοις καὶ τοῖς
aos cortadores de pedra e aos

τέκτοσι καὶ [βρώματα](#) καὶ ποτὰ καὶ
técnicos, e alimentos, e bebidas e

[ἔλαιον](#) τοῖς Σιδωνίοις καὶ τοῖς Τυρίοις
azeite aos sidônios e aos tírios

ἐνέγκαι ξύλα κέδρινα ἀπὸ τοῦ
trazer madeiras de cedro do

Λιβάνου πρὸς θάλασσαν Ἰόππης κατ'
Líbano até mar de Jope, como

ἐπιχώρησιν Κύρου βασιλέως Περσῶν
autorização de Ciro, rei dos persas,

ἐπ' αὐτούς. 8 καὶ ἐν τῷ ἔτει τῷ
sobre eles. 8 E no ano ao

δευτέρῳ τοῦ ἐλθεῖν αὐτοὺς εἰς οἶκον τοῦ
segundo do vir a eles à casa do

Θεοῦ ἐν Ἱερουσαλήμ, ἐν μηνί τῷ
Deus em Jerusalém, no mês ao

δευτέρῳ, ἦρξατο Ζοροβάβελ ὁ τοῦ
segundo, começou Zorobabel, o do

Σαλαθιήλ καὶ Ἰησοῦς ὁ τοῦ Ἰωσεδὲκ
Salatiel, e Yeshua, o do Josedec,

καὶ οἱ κατάλοιποι τῶν ἀδελφῶν αὐτῶν οἱ
e os restantes dos irmãos deles, os

ιερεῖς καὶ οἱ Λευῖται καὶ πάντες οἱ
sacerdotes, e os levitas e todos os

ἐρχόμενοι ἀπὸ τῆς αἰχμαλωσίας εἰς
que vieram do cativeiro para

Ἱερουσαλήμ καὶ ἔστησαν τοὺς Λευίτας
Jerusalém, e puseram os levitas

ἀπὸ εἰκοσαετοῦς καὶ ἐπάνω ἐπὶ τοὺς
de vinte anos e acima sobre os

ποιοῦντας τὰ ἔργα ἐν οἴκῳ Κυρίου. 9
que fazem as obras na casa do Senhor. 9

καὶ ἔστη Ἰησοῦς καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καὶ
E ficou Yeshua, e os filhos dele e

οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, Καδμιήλ καὶ οἱ υἱοὶ
os irmãos dele, Cadmiel, e os filhos,

αὐτοῦ υἱοὶ Ἰούδα, ἐπὶ τοὺς
dele filhos de Judá, sobre os

ποιοῦντας τὰ ἔργα ἐν οἴκῳ τοῦ Θεοῦ,
que fazem as obras na casa do Deus

υἱοὶ Ἠναδάδ, υἱοὶ αὐτῶν καὶ οἱ
filhos de Enadade, filhos deles e os

ἀδελφοὶ αὐτῶν οἱ Λευῖται. 10 καὶ
irmãos deles, os levitas. 10 E

ἐθεμελίωσαν τοῦ οἰκοδομῆσαι τὸν οἶκον
fundaram do edificar a casa

Κυρίου, καὶ ἔστησαν οἱ ἱερεῖς
do Senhor, e puseram os sacerdotes,

ἐστολισμένοι ἐν σάλπιγγι καὶ οἱ
vestidos, com trombetas, e os

Λευῖται υἱοὶ Ἀσάφ ἐν κυμβάλοις
levitas, filhos de Asafe, com címbalos,

τοῦ αἰνεῖν τὸν Κύριον ἐπὶ χεῖρας
do louvar ao Senhor sobre mãos

Δαυὶδ βασιλέως Ἰσραήλ. 11 καὶ
de David, rei de Israel. 11 E

ἀπεκρίθησαν ἐν αἶνῳ καὶ
responderam com louvor e

ἀνθομολογήσει τῷ Κυρίῳ, ὅτι
ação de graças ao Senhor: “Porque

ἀγαθόν, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος
bom, que à era a misericórdia

αὐτοῦ ἐπὶ Ἰσραήλ. καὶ πᾶς ὁ λαὸς
dele por Israel”. E todo o povo

ἐσήμαινε φωνῇ μεγάλῃ αἰνεῖν τῷ Κυρίῳ
exclamava voz grande, louvar ao Senhor

ἐπὶ τῇ θεμελιώσει τοῦ οἴκου Κυρίου
pela fundação da casa do Senhor.

12 καὶ [πολλοὶ ἀπὸ](#) τῶν [ιερέων](#) καὶ τῶν
12 E muitos dos sacerdotes, e dos

[Λευιτῶν](#) καὶ [ἄρχοντες](#) τῶν [πατριῶν](#) οἱ
levitas e chefes das famílias, os

[πρεσβύτεροι](#), οἱ [εἶδοσαν](#) τὸν [οἶκον](#) τὸν
velhos que viram a casa a

[πρῶτον](#) ἐν θεμελιώσει αὐτοῦ, καὶ
primeira em fundação dele, e

τοῦτον τὸν [οἶκον](#) ἐν [ὀφθαλμοῖς](#) αὐτῶν,
esta a casa em olhos deles,

[ἔκλαιον φωνῇ μεγάλῃ](#) καὶ ὁ [ὄχλος](#)
choravam voz grande, e a multidão,

ἐν σημασίᾳ [μετ'](#) εὐφροσύνης τοῦ
com júbilo com alegria do

[ὑψῶσαι ᾠδὴν](#) 13 καὶ [οὐκ](#) ἦν ὁ [λαὸς](#)
elevar cânticos, 13 e não era o povo

ἐπιγινώσκων [φωνὴν](#) σημασίας τῆς
que distinguia som do júbilo da

εὐφροσύνης [ἀπὸ](#) τῆς [φωνῆς](#) τοῦ
alegria do som do

[κλαυθμοῦ](#) τοῦ [λαοῦ](#), ὅτι ὁ [λαὸς](#)
choro do povo, que o povo

ἐκραύγασε [φωνῇ μεγάλῃ](#), καὶ ἡ [φωνὴ](#)
exclamou com voz grande, e o som

ἠκούετο [ἕως ἀπὸ μακρόθεν](#).
era ouvido até de longe.

